



ITALIANO

Descrizione

Fotocellule wireless gestite via radio da scheda di controllo RIO-CONTROL o RIO-CONN, complete di Buzzer per segnalare batterie scariche o problemi di comunicazione radio.

Componenti principali della scheda A

- 1 Buzzer
- 2 LED di segnalazione CH1 e CH2.
- 3 Pulsanti di programmazione T1 e T2.

Componenti principali del contenitore C

- 4 Base del contenitore
- 5 Coperchio del contenitore
- 6 Vite di fissaggio del guscio
- 7 Vite di fissaggio della scheda

Dati tecnici

Tipo	RIO-CELL
Alimentazione (V DC)	3
Absorbimento in stand-by (µA)	80
Absorbimento in trasmissione (mA)	15
Batteria litio CR123A (mAh)	1700
Durata batteria (mesi)	*24
Frequenza radio (MHz)	868.95 869.85
Portata radio in campo libero (m)	30 max.
Portata infrarosso (m)	10
Materiali	PC-ABS

* La durata della batteria è calcolata su una media annua di 20 manovre al giorno.

Installazione

- Fissare le basi ④ di RIO-CELL sulle colonnine DB-L oppure a parete.
- Inserire la scheda nelle apposite sedi del contenitore ⑤ e fissare con la vite ⑥.
- Memorizzare il trasmettitore e il ricevitore di Rio-Cell nella scheda di controllo RIO-CONTROL o RIO-CONN (vedi relativa procedura).
- Effettuare la verifica di funzionamento (vedi istruzioni RIO-CONTROL o RIO-CONN).
- Chiudere i contenitori agganciando dall'alto il coperchio e fissandolo con la vite in dotazione ⑦.

Memorizzazione

Rimuovere le batterie da tutti gli accessori. Inserire la batteria nel solo accessorio da memorizzare.

- Inserire la batteria nel trasmettitore e verificare che i LED CH1 e CH2 lampeggino in rosso, altrimenti effettuare un Reset (vedi relativa procedura).
- Premere per 2 secondi il tasto PROG sulla scheda RIO-CONTROL o RIO-CONN: i LED WIRELESS da lampeggianti diventano fissi. Su Rio-Cell i LED CH1 e CH2 lampeggianti da rossi diventano blu: premere T1 per 2 secondi e quando i LED si spengono la memorizzazione è completa. Ripetere la procedura descritta anche per il ricevitore.

PS: A memorizzazione avvenuta, le batterie devono rimanere inserite.

△ Per memorizzare una Rio-Cell con funzione diversa, basta premere T2 anziché T1.

Procedura di reset

- Tenere premuto il pulsante T2 per circa 10 secondi, fino a quando lampeggeranno di rosso i LED CH1 e CH2.

☞ La procedura di Reset deve essere fatta sul ricevitore e sul trasmettitore.

☞ La sostituzione di un dispositivo comporta il reset e la successiva rimemorizzazione di tutti i dispositivi del sistema.

Soluzione dei problemi

Consultare paragrafo: soluzione dei problemi del dispositivo RIO-CONTROL o RIO-CONN.

Sostituzione batteria

△ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti.

△ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

△ La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Inserire le batterie al momento della memorizzazione.

Riferimenti normativi. Came S.p.A. è una azienda certificata per i sistemi di gestione aziendale: qualità ISO 9001 e ambientale ISO 14001. △ La modifica del progetto o della configurazione del dispositivo senza la consultazione del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato può creare situazioni pericolose.

Came S.p.A. non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio, erraneo o irragionevole del prodotto. **Dichiarazione CE.** Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/95/CE, 199/5/CE. Originale su richiesta.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

Description

Wireless photocells managed via radio by a RIO-CONTROL or RIO-CONN control card, complete with flat-battery or radio-communication problems warning Buzzer.

Main control-card components **A**

- 1 Buzzer
- 2 CH1 and CH2 warning LED.
- 3 Programming buttons T1 and T2.

Main casing components **C**

- 4 Casing base
- 5 Casing cover
- 6 Shell-fastening screw
- 7 Card-fastening screw

Technical data

Type	RIO-CELL
Power supply (V DC)	3
Stand-by absorption (µA)	80
Transmission absorption (mA)	15
CR123A lithium battery (mAh)	1700
Battery life (months)	*24
Radio frequency (MHz)	868.95 869.85
Radio range over clear areas (m)	30 max.
Infrared range (m)	10
Materials	PC-ABS

*The battery duration is calculated on an average of 20 openings per day.

Installation

- Fasten RIO-CELL bases **4** onto the DB-L posts or onto the wall.
- Fit the card into the corresponding housings in the casing **C** and fasten using the screws **6**.
- Memorize the Rio-Cell transmitter and the receiver in the RIO-CONTROL or RIO-CONN control card (see the corresponding procedure).
- Test proper functioning (see instructions for RIO-CONTROL or RIO-CONN).
- Close the casings by hooking the cover from the top and fastening it with the supplied screw **7**.

Memorizing

Remove any batteries from all the accessories. Only fit a battery into the accessory that you are going to memorize.

- Fit the battery into the transmitter and check that the CH1 and CH2 LEDs flash red, otherwise do a Reset (see the corresponding procedure).
 - Press the PROG button for 2 seconds on the RIO-CONTROL or RIO-CONN CARD: the wireless LEDs stop flashing and just stay on. On Rio-Cell, the red flashing CH1 and CH2 LEDs turn to flashing blue: press T1 for 2 seconds and when the LEDs turn off, memorization will be completed. Repeat the above procedure also for the receiver.
- PS: Keep the batteries fitted, once you have**

finished memorizing.

△ To memorize a Rio-Cell that has a different function, just press T2 instead of T1.

Reset procedure

- Keep pressed button T2 for about 10 seconds, until the red CH1 and CH2 LEDs flash red.
- ☞ The Reset procedure must be done on both the receiver and the transmitter.
- ☞ Replacing any device means you will have to reset and then again memorize all the devices of the system.

Troubleshooting

See paragraph: troubleshooting problems on the RIO-CONTROL or RIO-CONN device.

Replacing the battery

- △ Only replace with the same or equivalent battery type.
- △ Keep the batteries away from children's reach. If swallowed, seek immediate medical attention.
- △ The supplied battery's life also depends on its storage time. Fit the batteries when memorizing.

Pertinent Regulations. Came S.p.A. is certified for the: ISO 9001 quality and ISO 14001 environmental management systems. △ **Modifying the project or set up of the device without first checking with the manufacturer or authorized dealer may be hazardous.**

Came S.p.A. is not liable for any damage caused if the product is used improperly, wrongfully or unreasonably. **Declaration CE.** Came S.p.A. hereby declares that this device complies with the essential requirements and other pertinent provisions established in regulation 2006/95/CE, 199/5/CE. An original copy is available on request.

Decommissioning and disposal. - Do not dispose of the packaging and the device, at the end of its life cycle, in nature, but rather dispose of them by following the applicable laws in the country where the device is installed. The recyclable components all bear a symbol to that effect.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Description

Photocellules radio sans fil gérées par carte de contrôle RIO-CONTROL ou RIO-CONN, dotées d'un buzzer pour la signalisation de l'état de piles déchargées ou de la présence de tout problème de communication radio.

Principaux composants de la carte **A**

- 1 Buzzer
- 2 Voyants de signalisation CH1 et CH2
- 3 Boutons de programmation T1 et T2

Principaux composants du boîtier **C**

- 4 Base du boîtier
- 5 Couvercle du boîtier
- 6 Vis de fixation du couvercle
- 7 Vis de fixation de la carte

Données techniques

Type	RIO-CELL
Alimentation (VDC)	3
Absorption en stand-by (µA)	80
Absorption en transmission (mA)	15
Pile au lithium CR123A (mAh)	1700
Durée pile (mois)	*24
Fréquence radio (MHz)	868.95 869.85
Portée radio en champ libre (m)	30 max.
Portée infrarouge (m)	10
Matériaux	PC-ABS

* La durée de la pile est calculée sur une moyenne annuelle de 20 manœuvres par jour.

Installation

- Fixer les bases **4** de la RIO-CELL sur les colonnes DB-L ou au mur.
- Insérer la carte dans les logements du boîtier prévus à cet effet **C** et fixer à l'aide de la vis **6**.
- Mémoriser l'émetteur et le récepteur de la Rio-Cell dans la carte de contrôle RIO-CONTROL ou RIO-CONN (voir la procédure correspondante).
- Contrôler le fonctionnement (voir instructions RIO-CONTROL ou RIO-CONN).
- Fermer les boîtiers en accrochant le couvercle par le haut et en le fixant à l'aide de la vis fournie **7**.

Mémorisation

Retirer les piles de tous les accessoires. Ne mettre la pile que dans l'accessoire à mémoriser.

- Introduire la pile dans l'émetteur et s'assurer que les voyants CH1 et CH2 clignotent en rouge, dans le cas contraire remettre à zéro (voir la procédure correspondante).
- Appuyer pendant 2 secondes sur la touche de la carte RIO-CONTROL ou RIO-CONN : les voyants SANS FIL ne clignotent plus et restent allumés en permanence. Sur la Rio-Cell les voyants clignotants CH1 et CH2 passent du rouge au bleu : appuyer sur T1 pendant 2 secondes, les voyants

s'éteignent pour indiquer que la mémorisation a bien été effectuée.

Répéter la même procédure pour le récepteur.

PS : ne pas enlever les piles au terme de la mémorisation.

△ Pour mémoriser un Rio-Cell avec une fonction différente, appuyer simplement sur T2 et non pas sur T1.

Procédure de remise à zéro

- Maintenir enfoncé le bouton T2 pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que les voyants CH1 et CH2 clignotent en rouge.

☞ Il faut effectuer la procédure de remise à zéro aussi bien sur le récepteur que sur l'émetteur.

☞ Le remplacement d'un dispositif comporte la remise à zéro puis la remémorisation de tous les dispositifs du système.

Résolution des problèmes

Consulter le paragraphe : solution des problèmes du dispositif RIO-CONTROL ou RIO-CONN.

Remplacement de la pile

△ La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente.

△ Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

△ La durée de la pile fournie dépend également du délai de stockage. Introduire les piles lors de la mémorisation.

Références normatives. La société Came S.p.A. est une société certifiée pour les systèmes de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001. △ **La modification du projet ou de la configuration du dispositif sans la consultation du fabricant ou de son représentant autorisé peut donner lieu à des situations dangereuses.**

La société Came S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable du produit. **Déclaration CE.** Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE et 199/5/CE. Copie originale disponible sur demande.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Описание

Беспроводные фотоэлементы, управляемые платой RIO-CONTROL или RIO-CONN, укомплектованы зуммером, сигнализирующим о разрядке батарей или проблемах с передачей радиосигнала.

Основные компоненты платы **A**

- 1 Зуммер
- 2 Светодиодные индикаторы CH1 и CH2
- 3 Кнопки программирования T1 и T2

Основные компоненты корпуса **C**

- 4 Основание корпуса
- 5 Крышка корпуса
- 6 Винт крепления крышки
- 7 Винт крепления платы

Технические характеристики

Модель	RIO-CELL
Напряжение электропитания (В)	3
Потребление в режиме ожидания (мкА)	80
Потребление при передаче сигнала (мА)	15
Литиевая батарея CR123A (мАч)	1700
Срок службы батареи (в месяцах)	*24
Частота радиосигнала (МГц)	868,95 869,85
Дальность передачи радиосигнала на открытой местности (м)	макс. 30
Дальность действия ИК-датчика (м)	10
Материалы	ПК/АБС пластик

* Срок службы батареи рассчитан на основе среднегодового показателя интенсивности работы, равного 20 циклам/день.

Монтаж

- Зафиксируйте основания **4** фотоэлементов RIO-CELL на стойках DB-L или стене.
- Вставьте плату в специальные крепления в корпусе **C** и зафиксируйте винтом **6**.
- Сохраните передатчик и приемник Rio-Cell в памяти платы управления RIO-CONTROL или RIO-CONN (см. соответствующую процедуру).
- Проверьте работоспособность (см. технические инструкции на RIO-CONTROL или RIO-CONN).
- Установите крышку корпуса и зафиксируйте ее прилагаемым саморезом **7**.

Программирование

Вытащите батарейки из всех аксессуаров. Вставьте батарейку только в запоминаемый аксессуар.

- Вставьте батарею в передатчик и убедитесь, чтобы светодиодные индикаторы CH1 и CH2 мигали красным. В противном случае выполните сброс (см. соответствующую процедуру).
- Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку PROG на плате RIO-CONTROL или RIO-CONN: светодиодные индикаторы БЕСПРОВОДНОГО СОЕДИНЕНИЯ перестают мигать и загораются ровным светом.

На Rio-Cell светодиодные индикаторы CH1 и CH2, мигающие красным, меняют цвет на синий: нажмите и удерживайте кнопку T1 в течение 2 секунд; после выключения светодиодных индикаторов программирование можно считать завершённым. Повторите вышеописанную процедуру и для приемника.

Важно: после завершения запоминания батареи должна оставаться в устройстве.

△ Для запоминания одного фотоэлемента Rio-Cell с другой функцией достаточно нажать T2 вместо T1.

Процедура сброса

- Нажмите и удерживайте кнопку T2 около 10 секунд, пока светодиодные индикаторы CH1 и CH2 не замигают красным.

☞ Процедура сброса должна быть выполнена на приемнике и передатчике.

☞ Замена одного устройства приводит к сбросу и последующему повторному запоминанию всех устройств системы.

Устранение неисправностей

Смотрите параграф: устранение неисправностей устройств RIO-CONTROL или RIO-CONN.

Замена батарей

- △ Для замены должны использоваться только такие же или равноценные батареи.
- △ Держите батареи вне досягаемости детей. При проглатывании элементов питания немедленно обратитесь к врачу.
- △ Срок службы батареи зависит в том числе от прошедшего времени хранения. Устанавливайте батареи при программировании.

Нормы и стандарты. CAME S.p.A. имеет сертификат систем управления качеством ISO 9001 и сертификат охраны окружающей среды ISO 14001. △ **Изменение в проекте или конфигурации устройства без консультации с фирмой-изготовителем или ее авторизованным представителем может привести к опасным ситуациям.**

Came S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия. **Декларация CE.** Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE и 199/5/CE. **Оригинал декларации предоставляется по требованию.**

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. На компоненты, подлежащие переработке, нанесены знак и символ материала.

КОМПАНИЯ CAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗРЕШЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.